

循環日報

光緒二十八年壬午四月初七日 禮拜二 西曆一千八百八十二年五月廿三號

告
啟者西營盤第二約文咸街門牌第一號東生和金山行生理方瑞峰會業珍沾有股份自光緒元年做到光緒七年底經集眾核算清楚茲因方瑞峰會業珍沾別業情願將名下股份舖底招牌生理賬項并東生和所開支本港各公司以及外埠各字號生理方瑞峰名下股份退出與李月林承受會業珍沾名下股份退出與方瑞峰承受日後東生和生理盈虧一概與方瑞峰會業珍沾無涉特此佈聞
光緒八年四月初一日 李月林均與堂謹啟

告
啟者皇后大道大馬路門牌第一百七十八號義和祥號李培等志圖別業願將義和祥全盤舖底家私什物一概頂與福安號承受開張准四月初七日交易清楚倘義和祥欠到各號賬項貨項揭借等項俱歸李培等支理與福安號無涉特此聲明以免後論
光緒八年四月初一日 福安號謹啟

告
啟者中環與隆街口門牌第八十九號德興隆號原日係胡德輝翁做寫船生意於今胡德輝翁志圖別業願將德興隆全盤生理頂與梁文儒承受日後德興隆生意盈虧與胡德輝翁無涉特此佈聞
光緒八年三月二十七日 梁文儒謹啟

告
啟者代理理臣洋行燕梳公司人即日遷往士環文咸街裕和隆左鄰門牌六十四號寓恒信益內便處是貴客光顧請移玉步是望
代理理臣洋行燕梳公司 譚玉泉佈啟

告
啟者中環利文新街門牌第八號和隆店子姪人眾夥件亦多凡有揭借銀兩除取貨物必須交到小店黃耀庭手收親筆簽名並給回圖章方為實據若無圖章及的筆簽名均係假借者自誤特此聲明以免後論
和隆店黃耀庭謹啟

告
啟者有乾爽石貨倉一大間出賃在西營盤海傍即舊同福棧如貴客合意者請至本行面議此佈
光緒八年正月二十八日中環連士德行謹啟

白
啟者本棧開設在香港上環海傍源東街口開張專接各省外洋來往輪船仕宦客商及學寄寓有客廳有住房均極宏敞明潔並備有工役隨時聽用甚為妥當房租食用亦甚相宜至於代客買賣貨物寄頓運接船位預留客艙悉有章程皆臻妥協誠信無欺本棧常有夥件開船接應商照行李亦不有誤諸尊光顧請認招牌為憑是幸
光緒八年三月初六日 香港上環廣來客棧謹啟

白
啟者本棧有石貨倉數座倉地乾潔四面通氣安頓貨物并無朽壞之虞更有木馬頭一座火船帆船渡船貨艇均可泊泊不拘早晚禮拜上落貨物棧租相宜銀兩常便出賃貨物利息相宜諸尊光顧請移玉到本棧面議特此佈聞
何三西人孖士全啟

白
啟者本棧有石貨倉數座倉地乾潔四面通氣安頓貨物并無朽壞之虞更有木馬頭一座火船帆船渡船貨艇均可泊泊不拘早晚禮拜上落貨物棧租相宜銀兩常便出賃貨物利息相宜諸尊光顧請移玉到本棧面議特此佈聞
何三西人孖士全啟

白
啟者本棧有石貨倉數座倉地乾潔四面通氣安頓貨物并無朽壞之虞更有木馬頭一座火船帆船渡船貨艇均可泊泊不拘早晚禮拜上落貨物棧租相宜銀兩常便出賃貨物利息相宜諸尊光顧請移玉到本棧面議特此佈聞
何三西人孖士全啟

白
啟者本棧有石貨倉數座倉地乾潔四面通氣安頓貨物并無朽壞之虞更有木馬頭一座火船帆船渡船貨艇均可泊泊不拘早晚禮拜上落貨物棧租相宜銀兩常便出賃貨物利息相宜諸尊光顧請移玉到本棧面議特此佈聞
何三西人孖士全啟

白
啟者本棧有石貨倉數座倉地乾潔四面通氣安頓貨物并無朽壞之虞更有木馬頭一座火船帆船渡船貨艇均可泊泊不拘早晚禮拜上落貨物棧租相宜銀兩常便出賃貨物利息相宜諸尊光顧請移玉到本棧面議特此佈聞
何三西人孖士全啟

白
啟者本棧有石貨倉一座倉地乾潔四面通氣安頓貨物并無朽壞之虞更有木馬頭一座火船帆船渡船貨艇均可泊泊不拘早晚禮拜上落貨物棧租相宜銀兩常便出賃貨物利息相宜諸尊光顧請移玉到本棧面議特此佈聞
何三西人孖士全啟

白
啟者本棧有石貨倉一座倉地乾潔四面通氣安頓貨物并無朽壞之虞更有木馬頭一座火船帆船渡船貨艇均可泊泊不拘早晚禮拜上落貨物棧租相宜銀兩常便出賃貨物利息相宜諸尊光顧請移玉到本棧面議特此佈聞
何三西人孖士全啟

白
啟者本棧有石貨倉一座倉地乾潔四面通氣安頓貨物并無朽壞之虞更有木馬頭一座火船帆船渡船貨艇均可泊泊不拘早晚禮拜上落貨物棧租相宜銀兩常便出賃貨物利息相宜諸尊光顧請移玉到本棧面議特此佈聞
何三西人孖士全啟

白
啟者本棧有石貨倉一座倉地乾潔四面通氣安頓貨物并無朽壞之虞更有木馬頭一座火船帆船渡船貨艇均可泊泊不拘早晚禮拜上落貨物棧租相宜銀兩常便出賃貨物利息相宜諸尊光顧請移玉到本棧面議特此佈聞
何三西人孖士全啟

白
啟者本棧有石貨倉一座倉地乾潔四面通氣安頓貨物并無朽壞之虞更有木馬頭一座火船帆船渡船貨艇均可泊泊不拘早晚禮拜上落貨物棧租相宜銀兩常便出賃貨物利息相宜諸尊光顧請移玉到本棧面議特此佈聞
何三西人孖士全啟

白
啟者本棧有石貨倉一座倉地乾潔四面通氣安頓貨物并無朽壞之虞更有木馬頭一座火船帆船渡船貨艇均可泊泊不拘早晚禮拜上落貨物棧租相宜銀兩常便出賃貨物利息相宜諸尊光顧請移玉到本棧面議特此佈聞
何三西人孖士全啟

白
啟者本棧有石貨倉一座倉地乾潔四面通氣安頓貨物并無朽壞之虞更有木馬頭一座火船帆船渡船貨艇均可泊泊不拘早晚禮拜上落貨物棧租相宜銀兩常便出賃貨物利息相宜諸尊光顧請移玉到本棧面議特此佈聞
何三西人孖士全啟

白
啟者本棧有石貨倉一座倉地乾潔四面通氣安頓貨物并無朽壞之虞更有木馬頭一座火船帆船渡船貨艇均可泊泊不拘早晚禮拜上落貨物棧租相宜銀兩常便出賃貨物利息相宜諸尊光顧請移玉到本棧面議特此佈聞
何三西人孖士全啟

白
啟者本棧有石貨倉一座倉地乾潔四面通氣安頓貨物并無朽壞之虞更有木馬頭一座火船帆船渡船貨艇均可泊泊不拘早晚禮拜上落貨物棧租相宜銀兩常便出賃貨物利息相宜諸尊光顧請移玉到本棧面議特此佈聞
何三西人孖士全啟

白
啟者本棧有石貨倉一座倉地乾潔四面通氣安頓貨物并無朽壞之虞更有木馬頭一座火船帆船渡船貨艇均可泊泊不拘早晚禮拜上落貨物棧租相宜銀兩常便出賃貨物利息相宜諸尊光顧請移玉到本棧面議特此佈聞
何三西人孖士全啟

白
啟者本棧有石貨倉一座倉地乾潔四面通氣安頓貨物并無朽壞之虞更有木馬頭一座火船帆船渡船貨艇均可泊泊不拘早晚禮拜上落貨物棧租相宜銀兩常便出賃貨物利息相宜諸尊光顧請移玉到本棧面議特此佈聞
何三西人孖士全啟

白
啟者本棧有石貨倉一座倉地乾潔四面通氣安頓貨物并無朽壞之虞更有木馬頭一座火船帆船渡船貨艇均可泊泊不拘早晚禮拜上落貨物棧租相宜銀兩常便出賃貨物利息相宜諸尊光顧請移玉到本棧面議特此佈聞
何三西人孖士全啟

白
啟者本棧有石貨倉一座倉地乾潔四面通氣安頓貨物并無朽壞之虞更有木馬頭一座火船帆船渡船貨艇均可泊泊不拘早晚禮拜上落貨物棧租相宜銀兩常便出賃貨物利息相宜諸尊光顧請移玉到本棧面議特此佈聞
何三西人孖士全啟

白
啟者本棧有石貨倉一座倉地乾潔四面通氣安頓貨物并無朽壞之虞更有木馬頭一座火船帆船渡船貨艇均可泊泊不拘早晚禮拜上落貨物棧租相宜銀兩常便出賃貨物利息相宜諸尊光顧請移玉到本棧面議特此佈聞
何三西人孖士全啟

白
啟者本棧有石貨倉一座倉地乾潔四面通氣安頓貨物并無朽壞之虞更有木馬頭一座火船帆船渡船貨艇均可泊泊不拘早晚禮拜上落貨物棧租相宜銀兩常便出賃貨物利息相宜諸尊光顧請移玉到本棧面議特此佈聞
何三西人孖士全啟

白
啟者本棧有石貨倉一座倉地乾潔四面通氣安頓貨物并無朽壞之虞更有木馬頭一座火船帆船渡船貨艇均可泊泊不拘早晚禮拜上落貨物棧租相宜銀兩常便出賃貨物利息相宜諸尊光顧請移玉到本棧面議特此佈聞
何三西人孖士全啟

白
啟者本棧有石貨倉一座倉地乾潔四面通氣安頓貨物并無朽壞之虞更有木馬頭一座火船帆船渡船貨艇均可泊泊不拘早晚禮拜上落貨物棧租相宜銀兩常便出賃貨物利息相宜諸尊光顧請移玉到本棧面議特此佈聞
何三西人孖士全啟

白
啟者本棧有石貨倉一座倉地乾潔四面通氣安頓貨物并無朽壞之虞更有木馬頭一座火船帆船渡船貨艇均可泊泊不拘早晚禮拜上落貨物棧租相宜銀兩常便出賃貨物利息相宜諸尊光顧請移玉到本棧面議特此佈聞
何三西人孖士全啟

白
啟者本棧有石貨倉一座倉地乾潔四面通氣安頓貨物并無朽壞之虞更有木馬頭一座火船帆船渡船貨艇均可泊泊不拘早晚禮拜上落貨物棧租相宜銀兩常便出賃貨物利息相宜諸尊光顧請移玉到本棧面議特此佈聞
何三西人孖士全啟

白
啟者本棧有石貨倉一座倉地乾潔四面通氣安頓貨物并無朽壞之虞更有木馬頭一座火船帆船渡船貨艇均可泊泊不拘早晚禮拜上落貨物棧租相宜銀兩常便出賃貨物利息相宜諸尊光顧請移玉到本棧面議特此佈聞
何三西人孖士全啟

白
啟者本棧有石貨倉一座倉地乾潔四面通氣安頓貨物并無朽壞之虞更有木馬頭一座火船帆船渡船貨艇均可泊泊不拘早晚禮拜上落貨物棧租相宜銀兩常便出賃貨物利息相宜諸尊光顧請移玉到本棧面議特此佈聞
何三西人孖士全啟

白
啟者本棧有石貨倉一座倉地乾潔四面通氣安頓貨物并無朽壞之虞更有木馬頭一座火船帆船渡船貨艇均可泊泊不拘早晚禮拜上落貨物棧租相宜銀兩常便出賃貨物利息相宜諸尊光顧請移玉到本棧面議特此佈聞
何三西人孖士全啟

白
啟者本棧有石貨倉一座倉地乾潔四面通氣安頓貨物并無朽壞之虞更有木馬頭一座火船帆船渡船貨艇均可泊泊不拘早晚禮拜上落貨物棧租相宜銀兩常便出賃貨物利息相宜諸尊光顧請移玉到本棧面議特此佈聞
何三西人孖士全啟

白
啟者本棧有石貨倉一座倉地乾潔四面通氣安頓貨物并無朽壞之虞更有木馬頭一座火船帆船渡船貨艇均可泊泊不拘早晚禮拜上落貨物棧租相宜銀兩常便出賃貨物利息相宜諸尊光顧請移玉到本棧面議特此佈聞
何三西人孖士全啟

選錄 諭旨○三月十五日奉 旨三德補授吏部掌印給事中欽此同日奉 旨唐樹楠補授禮部掌印給事中欽此同日奉 旨永順補授詹事府詹事欽此同日奉 旨此案着交丁寶楨督同臬司親提人証卷宗秉公研訊確情按律定擬具奏原告民婦廖氏該部照例解往備質欽此○十七日奉 上諭林榮元奏職員虧欠捐項請革職等語刑部員外郎顏懷珠在四川原籍辦理貴州捐務虧欠捐銀五千七百餘兩延不解繳經嚴催又復捏詞搪塞希圖支展實屬荒謬著交部議處欽此○十八日奉 旨徐用儀補授大理寺卿欽此同日奉 上諭廣東雷州府知府段錫林貴州捐務虧欠捐銀五千七百餘兩延不解繳經嚴催又復捏詞搪塞希圖支展實屬荒謬著交部議處欽此○十九日奉 上諭前因御史葉陰防奏河南學政廖壽恒歲試各屬於欠考生員斥革甚多苛刻士類及難免書吏索賄開復各情當諭令李鶴年查奏旋經該撫查明欠考情形據實覆奏並請旨可否飭部援照湖北成案將上年各屬文武各生概予開復業經諭令該部議奏茲據內閣侍讀學士文碩奏請飭部明定例禁禁嚴禁若如所奏竟有包攬詞訟顛倒是非及包納錢糧把持荒荒等事殊屬有干禁令各該省督撫嚴行申禁如有此等刁劣紳士任意妄為即着嚴查懲辦至開聖荒諭內閣侍讀學士文碩奏請飭部明定例禁禁嚴禁若如所奏竟有包攬詞訟顛倒是非及包納錢糧把持荒荒等事殊屬有干禁令各該省督撫嚴行申禁如有此等刁劣紳士任意妄為即着嚴查懲辦至開聖荒地額賦攸關豈容稍有隱匿着澈底清查認真經理以昭核實欽此○十九日奉 上諭徐用儀現已補授大理寺卿着仍在軍機章京上行走欽此同日奉 上諭謙禧等奏各城差弁運解軍需帶同商貨所派弁兵為數過多復加跟隨聞有委弁飭傳駕杆車並支食原羊及差弁赴遠城歸途票價供應不候查核早經過站等語台站供應差務向有定章前經嚴禁禁帶力杜浮冒何以仍有前項弊端殊於郵政大有關係着各該城差弁運解軍需帶同商貨所派弁兵為數過多復加跟隨聞有委弁飭傳駕杆車並支食原羊及差弁赴遠城歸途票價供應不候查核早經過站等語台站供應差務向有定章前經嚴禁禁帶力杜浮冒何以仍有前項弊端殊於郵政大有關係着各該城差弁運解軍需帶同商貨所派弁兵為數過多復加跟隨聞有委物色數目斤重逐細註明核實傳用所派弁兵役亦應從減並先期查照察哈爾都統衙門稽核均不得傳給原羊委員准帶跟役一二名未弁概不准帶武職責任二品方職責任三品方職准坐駕杆車以示限制至各城差赴遠城往返傳站一體遵照辦理仍着察哈爾都統認真稽查通飭所屬各站官兵妥為應付不得推諉貽誤各城差弁倘再有夾帶擾累情弊即行分別查參懲處欽此○二十日奉 上諭前任正紅旗蒙古都統郭統保由翰林院侍讀管理旗務官力有年

報 京 錄 諭旨○三月十五日奉 旨三德補授吏部掌印給事中欽此同日奉 旨唐樹楠補授禮部掌印給事中欽此同日奉 旨永順補授詹事府詹事欽此同日奉 旨此案着交丁寶楨督同臬司親提人証卷宗秉公研訊確情按律定擬具奏原告民婦廖氏該部照例解往備質欽此○十七日奉 上諭林榮元奏職員虧欠捐項請革職等語刑部員外郎顏懷珠在四川原籍辦理貴州捐務虧欠捐銀五千七百餘兩延不解繳經嚴催又復捏詞搪塞希圖支展實屬荒謬著交部議處欽此○十八日奉 旨徐用儀補授大理寺卿欽此同日奉 上諭廣東雷州府知府段錫林貴州捐務虧欠捐銀五千七百餘兩延不解繳經嚴催又復捏詞搪塞希圖支展實屬荒謬著交部議處欽此○十九日奉 上諭前因御史葉陰防奏河南學政廖壽恒歲試各屬於欠考生員斥革甚多苛刻士類及難免書吏索賄開復各情當諭令李鶴年查奏旋經該撫查明欠考情形據實覆奏並請旨可否飭部援照湖北成案將上年各屬文武各生概予開復業經諭令該部議奏茲據內閣侍讀學士文碩奏請飭部明定例禁禁嚴禁若如所奏竟有包攬詞訟顛倒是非及包納錢糧把持荒荒等事殊屬有干禁令各該省督撫嚴行申禁如有此等刁劣紳士任意妄為即着嚴查懲辦至開聖荒地額賦攸關豈容稍有隱匿着澈底清查認真經理以昭核實欽此○十九日奉 上諭徐用儀現已補授大理寺卿着仍在軍機章京上行走欽此同日奉 上諭謙禧等奏各城差弁運解軍需帶同商貨所派弁兵為數過多復加跟隨聞有委弁飭傳駕杆車並支食原羊及差弁赴遠城歸途票價供應不候查核早經過站等語台站供應差務向有定章前經嚴禁禁帶力杜浮冒何以仍有前項弊端殊於郵政大有關係着各該城差弁運解軍需帶同商貨所派弁兵為數過多復加跟隨聞有委物色數目斤重逐細註明核實傳用所派弁兵役亦應從減並先期查照察哈爾都統衙門稽核均不得傳給原羊委員准帶跟役一二名未弁概不准帶武職責任二品方職責任三品方職准坐駕杆車以示限制至各城差赴遠城往返傳站一體遵照辦理仍着察哈爾都統認真稽查通飭所屬各站官兵妥為應付不得推諉貽誤各城差弁倘再有夾帶擾累情弊即行分別查參懲處欽此○二十日奉 上諭前任正紅旗蒙古都統郭統保由翰林院侍讀管理旗務官力有年

無暇職職因患病開缺調理茲聞近形漸痊加恩着照例賜卹任內一切處分悉予開復應得卹典該衙門查例具奏欽此○二十四日奉 上諭前因李鴻章久任總疆事煩責重未可遽離迭經諭令俟穿孝百日後即回署任茲復據李鴻章奏懇懇收回成命准予開缺終制一摺披覽之餘深為軫惻在李鴻章陳情請原為人之至情而朝廷廬念疆事倚任需人實出於不得已然若仍令照常供職度李鴻章之心終必不安亦非所以示體恤李鴻章着開大學士署直隸總督之缺仍俟穿孝百日後駐紮天津督率所部各營認真訓練並着辦理通商事務大臣該大臣既經開缺留營督辦之金革無避之義亦不背於禮經此係曲鑒其懇切之忱從權酌辦俾得忠孝兩全可無遺憾當亦天下所共諒該大臣其仰體宵旰之勞自念責任繁重勉圖報稱宏濟艱難以副厚望並着派軍機大臣署戶部尚書王文韶前往天津慰問切實慰勉俾知朕意毋許再行固辭欽此

中 亞齊近耗 亞齊島來信云是處盜賊甚形猖獗近王居亦有通跡蹤跡於其間而謀為不法者島王懼其終為不利特遣精銳兵士三百五十人晝夜巡邏見有形迹可疑者即行驅逐焉昨有修整道路華人偕同旗兵往造工之處以資保護及將回寓行至一處瞥見島人十二名坐於路旁均項有束草似是芻蕘之輩小住憩息意甚良善並無兇險之狀華人與差直行而過不復留意詎兵行稍遠島人各將草擲下抽出利劍突攻其後各兵猝不及禦被戕一人眾兵忿怒力與糾纏復被傷四人而島人亦被殺死一人傷有五人其一則受創甚重不免有性命之虞云○海風陡作 渣華島來信云前者濱多火船猝遭海風狂發被覆於水曾經錄報茲聞是日添添島亦有風自西歷三月十八日夜半風聲愈吼至翌日四點鐘始止加以大雨滂沱而風則如羊角迴旋殆無定向向有船八艘被風打壞計值銀五萬枚多有飄至岸邊撞於石上致成釐粉者禾稻均有損傷樹木亦多拔起而屋瓦之揭去則更難備指以述也是亦意外之奇災歟

新 城 羊 四月初二日 督撫憲報 升授惠潮道潮州府張稟辭回署番 委兼辦仙仙關候補同知葉樹棠稟知會放補通判英銳稟謝 稟到由府回署知丁母憂即用縣董敬安稟知會放補通判英銳稟謝 補同知莊允聰稟到解新會第五批海防經費銀一萬兩來省候補 通判劉鼎稟知拿獲搶匪何亞祥一名交番馬縣審辦○撫憲批語 聞與前縣屬有典史為職員陳炳樞臚列劣蹟赴撫稟控告二 十九日裕中丞批云據呈報典史行止不端指控劣款如果屬實大 干功令惟與邑素稱刁訟一面之詞殊難憑信仰布政司會同按 察司移咨惠潮道速即澈查明確以正官方毋稍延宕結抄並發

東瀛報 長崎來信云法國威刺士及架新炮船已於三月十四日同時啟行矣聞此兩 船將赴高麗與美士和打刺船相會也法人聞美國已與高麗立通商和約亦前往以 期利益均沾論者謂高麗各事現甚紛更日人之在高麗者深深慮慮惟無法可以使之安 協焉○俄官到美 西歷四月十四日倫敦郵報云俄國公使士地魯轉已由日本啟 程行抵美國華盛頓都於十一日謁見其總統以呈遞國書矣○英人遠遊 駐拿新報 云現聞英官馬甸擬遊西伯利亞以及黑龍江而到日本矣茲再擬往大小金川及湖 易士海俾沿途得以覽其形勢知其險要訪其風俗焉計其行程約閱三四年乃可回國也 ○日使到法 歐洲信息謂日本駐劄荷蘭大臣拿加那現因滿任卸事回國由荷京行抵 法都巴黎士城暫駐荷蘭流覽名勝然後取道往馬些理士地方附搭郵船旋日本焉 ○欽使行程 歐洲信息云中國出使美日秘三國欽使鄭玉軒京卿已由美都華盛頓城 前赴紐約十五日偕同隨 員附搭渣文匯火船前往 尼華保路以便取道至西 班牙國呈遞國書以修和 好聞欽使擬順到法國及 德國少為盤桓俾得詢其 政治訪其風俗觀其山川 以盡輯軒采訪之職焉計 其行程約秋季始可以回 美國然後商議赴秘魯也

茶戶將各莊之秤槍去稟官請斷據云茶秤先止二十七兩 逐年漸加至三十二兩以爲定規今竟增至四十四兩殊 屬味良當爲懲辦也印度信息云今年有兩處產茶地方因 雨水太多茶樹遭損壞其未壞之處則業已開工製造大 約中歷三月二十八日可以開市矣惟所造之茶工作殊不 見佳觀其情形較諸去年實大爲減色也然中國販往外 洋之茶去年亦甚劣劣有從倫敦拍賣者每箱驗其上面則 均係好茶香味俱備至一吋以下則竟不相侔儼若薰蕕 殊器賣茶之人亦殊不自知追分售四鄰始覺也其爲華人 僞爲以欺西人抑係西人僞和以欺華人則固無從臆度也

火山爆發 土地列士太晤士新報云接到渣華信息得悉三月十四晚仙仙都羅火山之東北隅及西北處忽覺火光 迸裂震動異常大聲隆隆山鳴谷應附近居民莫不驚駭據傳四月十五朝和那蘇保城已聞有聲如雷由遠而近知 是火山爆發茲果見山頂濃烟烈烈直衝霄漢硫磺等物四處飛騰環山各鄉落均覺天旋地轉牆搖壁動居民多有 驚地逃避者至十五朝八點鐘覺止息而山巖之間至十六日尚有烟氣蓬蓬勃勃不可嚮邇焉○給假視壽 月 之初八日即西人禮拜三乃英后千秋佳節是日各銀行均停貿易而衙署亦給假俾得稍爲休息焉○屋得重值 國駐港領事押威路確現已回港復任辦事矣○雨水報章 本港西醫院雨水報章云本年西歷四月共得雨水 三零零七十六分去年是月則得雨水十四零二十五分云○風雨報章 初四晚英國車利尼尼戲班在碼頭演開 演各劇觀者甚眾未幾風雨大作勢若傾盆雖有帆布遮蔽亦遭飄搖各人走避無從莫不淋瀝盡致衣衫沾濕祇得 一閱而散聞是晚演劇入觀者或收座金二圓或一圓半圓不等皆踴躍爭先欲觀眼界不虞風伯雨師遽到掃興也

有銀出揭
啟者本公司有銀出揭
但必須有屋宇地段貨
倉等爲按當方准信若
欲揭銀者可將業契枯
來查明親身到皇后大
道第十三號門牌雲公
司處即金寶銀行舊渣
打銀行對面太古樓上
面議可也
三月吉日 雲公司啟